

习近平出席阿联酋阿布扎比王储穆罕默德和副总统兼总理穆罕默德共同举行的欢迎仪式

新华社阿布扎比7月20日电（记者李忠发 缪晓娟）阿联酋阿布扎比王储穆罕默德和副总统兼总理穆罕默德20日在总统府大厅共同举行隆重盛大仪式，欢迎国家主席习近平对

阿联酋进行国事访问。

7月的阿布扎比晴空万里。当地时间上午11时30分许，习近平乘车驶入总统府。总统府内，中阿两国国旗迎风飘扬，雄壮威武的马队在习近平周围迎

接护卫。现场鸣放21响礼炮。阿联酋空军骑士飞行表演队从车队上空飞过，在蓝天划出象征中国国旗的红、黄色带，向远道而来的中国贵宾致敬。

习近平抵达总统府主楼时，阿布

扎比王储穆罕默德和副总统兼总理穆罕默德在停车处迎接。两国领导人步入大厅。总统府大厅金碧辉煌，气势恢宏。习近平同阿方主要官员握手。穆罕默德王储同中方陪同人员握手。

习近平和穆罕默德王储一同登上检阅台。军乐队奏中阿两国国歌。习近平在穆罕默德王储陪同下检阅仪仗队。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等出席欢迎仪式。

习近平在塞内加尔媒体发表署名文章 中国和塞内加尔团结一致

新华社北京7月20日电 7月20日，在对塞内加尔共和国进行国事访问前夕，国家主席习近平在塞内加尔《太阳报》发表题为《中国和塞内加尔团结一致》的署名文章。文章如下：

中国和塞内加尔团结一致 中华人民共和国主席 习近平

提起塞内加尔，人们马上会想到非洲足坛劲旅“特兰加雄狮”队，有世界最艰苦比赛之称的达喀尔汽车拉力赛。这里还是历史悠久、名人辈出的文化之邦。贵国开国总统桑戈尔就是著名诗人和作家，他1974年访华时，同毛泽东主席讨论过诗词，他的著作积极倡导“黑人传统精神”，提升了塞内加尔和非洲人民的民族自豪感和自信心。

近年来，在萨勒总统领导下，塞内加尔成为发展热土，正向“振兴塞内加尔计划”提出的宏伟目标迈进。我很高兴应萨勒总统邀请对塞内加尔进行国事访问。我期待通过这次访问，加深了解，增进友谊，深化合作，推动中塞关系得到更大发展。

中塞关系已经走过47个年头，其间，有过波折，走过弯路，但双方相互支持、友好合作是主流，两国人民的心始终相连。2005年中塞复交后，两国关系翻开新的一页。中方支持塞方走适合本国国情的发展道路，塞方在涉及中国核心利益问题上给予中方坚定支持。两国政治互信水平不断提升，互利合作成果实实在在，在重大国际和地区问题上保持密切协调。中塞关系实现了从长期友好合作伙伴关系到全面战略合作伙伴关系的跨越。

现在，中国是塞内加尔第二大贸易伙伴、第一大花生进口国，双边贸易额10余年间扩大了16倍。中国是塞内加尔第一大融资来源国，由中国融资建设的方厄尼大桥、捷斯－图巴高速公路等项目将有力促进塞内加尔经济发展。中方提供融资实施的乡村打井工程将建设251口水井和1800公里管线，解决塞内加尔七分之一人口的吃水用水问题，中方援建的国家大剧院、黑人文明博物馆、竞技摔跤场等为传承和发扬塞内加尔文化传统作出了重要贡献。

“路遥知马力，日久见人心。”当年，桑戈尔总统看到中国援助塞内加尔的农业专家同当地人民一样劳动、一样满身泥巴，非常感动。今天，中国专家仍在田间地头，同塞内加尔兄弟姐妹一起切磋水稻和蔬菜种植技术。友谊在两国人民心中扎下了根。2013年，65岁的塞内加尔老人比拉马参加“感知中国”知识竞赛。他从全球25万参赛者中脱颖而出，获得了最高奖，并被邀请到中国旅游，实现了多年的访华夙愿。现在，每年有近800名塞内加尔留学生在华学习，往来两国经商、旅游人数以20%以上的速度递增。每一通电话、每一封邮件、每一次握手都会多一分相知，人民友谊的涓涓细流正汇成江河海洋。

有句沃洛夫谚语说，“每个人都是他人的慰藉”。这同中国人常说的“我为人人，人人为我”是同样的意思。中国同包括塞内加尔在内的广大非洲国家从都是休戚与共的命运共同体，有着相同的历史遭遇，面临共同的发展任务，怀揣对美好生活的共同追求。我们应该携起手来构建更加紧密的中非命

运共同体，实现共同发展、共同繁荣。

我在2013年提出共建“一带一路”倡议，目的是促进基础设施建设和互联互通，对接各国发展战略，实现共同发展。包括塞内加尔在内的许多非洲国家高度认同“一带一路”合作理念，愿积极参与“一带一路”建设。今年9月，中非合作论坛北京峰会将隆重召开。这次会议将把共建“一带一路”倡议、联合国2030年可持续发展议程、非盟《2063年议程》以及非洲各国发展战略结合起来，为中非合作开辟新天地。我们愿以此为契机，推动中塞关系实现更大发展。

——我们要坚持平等互信。双方要从长远角度把握两国关系，在事关对方核心利益和重大关切问题上坚定相互支持，做真诚相待、互信互助的好朋友、好伙伴。

——我们要加强战略对接。塞内加尔处在经济发展的重要阶段。中国正在推动经济实现高质量发展。中方愿同塞方加强治国理政经验交流，分享中国改革开放40年来在工业发展、乡村振兴、脱贫攻坚等领域的成功经

验，促进两国实现更好发展。

——我们要深化务实合作。中方愿以共建“一带一路”倡议为牵引，以中非合作论坛为平台，同塞方发挥优势互补，重点加强农渔产品贸易加工、基础设施建设、产能、工业园区、人力资源开发等领域合作，帮助塞方提高自主发展能力。中方愿在科学规划、经济可行、循序渐进基础上，同塞方加强沟通和合作，确保融资可持续。

——我们要扩大民心相通。双方要继续加强教育科研机构、文艺团体、新闻传媒、青年组织友好交流，让双方合作快车跑得更稳更远。

——我们要加强国际和地区事务合作。中方愿同塞方就联合国事务、维护多边贸易体制、气候变化、非洲和平与发展等重大议题加强沟通和协调，愿同塞方加强在中非合作论坛框架内合作，促进论坛机制和中非关系实现更大发展。

中塞人民梦想相通，命运相连。让我们共同努力，推动中塞合作沿着互利共赢道路不断前进！中国和塞内加尔团结一致！

“习主席此访对两国关系的未来至关重要”——访塞内加尔总统马基·萨勒

应塞内加尔总统马基·萨勒的邀请，国家主席习近平即将对塞内加尔进行国事访问。萨勒19日接受中国媒体采访时说，习近平主席的此次访问将是历史性的，对两国关系的未来至关重要。

近年来，中塞关系呈现加速发展的良好势头，务实合作成果丰硕，一

系列大型合作项目相继落成或正在稳步推进。

“我和塞内加尔对迎接习近平主席来访深感荣幸，”萨勒说，在双方的共同努力下，两国已将双边关系提升到全面战略合作伙伴关系，两国将在中非合作框架内夯实塞中关系。“我们对此次习主席的访问有众多期待。”

萨勒说，在习近平主席访问期间，两国政府将在双边合作框架内签署一系列协议。他希望中国可以更多地参与到“塞内加尔振兴计划”中。

谈及中国的发展模式和发展道路，萨勒说：“中国向世界展示了中国发展模式在经济、社会、文化方面取得的具体成果，在守护丰富历史文化的同

时，走上了现代化发展道路。”萨勒认为，中国的成功经验值得非洲学习借鉴，他同时也强调非洲的发展道路需要适合非洲特点，正如非盟依据非洲自身发展状况制定的《2063年议程》。

他表示，中国通过铁路、公路和桥梁等完善了自身基础设施，而非洲同样需要面对基础设施建设等问题。非

洲应通过中非合作论坛这个平台，借鉴中国经验，提升非洲基础设施水平。

萨勒十分赞同中国提出的“一带一路”倡议。“沿着古丝绸之路发展的‘一带一路’将跨越大洋和大陆，连接世界各国人民。”

（新华社达喀尔7月20日电 记者邢建桥 严明 陈晨）

“西非门户”塞内加尔

塞内加尔位于非洲西部凸出部位的最西端，西濒大西洋，素有“西非门

户”之称，国土面积19.67万多平方公里，总人口1510万。

首都达喀尔地处非洲大陆最西端的佛得角半岛，是大西洋航线要冲及西非重要门户。

中国与塞内加尔1971年12月7

日建立外交关系。1996年1月，两国外交关系曾一度中断。2005年10月复交后，中塞关系健康稳定发展。2016年9月，中塞两国建立全面战略

合作伙伴关系。

目前，中国是塞内加尔第二大贸易伙伴和最大融资来源国。

（据新华社北京7月20日电）

推动构建更加紧密的中非命运共同体

新华国际时评

7月19日至28日，习近平主席出访中东非洲，行程中包括塞内加尔、卢旺达、南非和毛里求斯4个非洲国家。这将是习近平主席第9次踏上非洲大陆，也是5年来他以国家主席身份第4次到访非洲。

“中非从来都是命运共同体”。习近平主席引领中非关系与时俱进，为中非关系赋予了新的时代意义。5年来，中非命运共同体理念深入非洲朋友内心，世界上最大的发展中国家和

发展中国家最多的大陆心贴得更近，手握得更紧。

患难见真情。60多年来，中非人民风雨同舟，中非友谊历久弥坚。中国人民不会忘记，是非洲兄弟把新中国抬进了联合国；非洲人民同样不会忘记，中国在自身十分困难的时候伸出援手，支持非洲发展。中非人民彼此满怀美好情感，温暖着中非双方，成为中非友好牢不可破的根基，也是中非命运共同体具有强大生命力的根源所在。

非洲是充满希望的大陆。在与非洲开展合作方面，中方秉持“非洲提

出、非洲同意、非洲主导”的原则，真心支持非洲合作伙伴多元化，乐见国际社会加大对非洲投入，愿意在非洲开展第三方合作……这既是中国的政策宣示，也是中国的实际行动。

在新时期、新形势下，中方发展对非关系力度不会削弱只会加强。在2015年12月举行的中非合作论坛约翰内斯堡峰会上，习近平主席提出做强和夯实中非关系新定位的“五大支柱”以及未来3年重点实施“十大合作计划”，着力支持非洲破解基础设施滞后、人才不足、资金短缺三大发展瓶颈，加快工业化和农业现代化进程，实

现自主可持续发展。不到3年时间，中非双方发挥经济互补优势，以产能合作、“三网一化”为抓手，全面深化中非各领域合作。一座座新码头，一条条新铁路，一个个工业园区和经济特区……中非合作从沿海延伸到内陆，以点带线，以线带面，促进非洲经济多元化和产业升级，创造了大量就业机会，改善了千千万万人的生活。

在减贫的道路上，中国与非洲始终携手前行，为仍有4亿贫困人口的非洲大陆提供有益借鉴；在共同发展方面，中方“一带一路”倡议与非洲国家发展战略、非盟《2063年议程》和联

合国2030年可持续发展议程对接，为非洲发展注入强劲动力。

中非人民在漫长的历史岁月中相互支持，真诚合作，同舟共济，走出了一条顺应历史潮流、切合双方实际、独具特色的中非合作之路。中非关系发展没有完成时，只有进行时。我们有理由相信，习近平主席此次非洲之行必将与今年9月举行的中非合作论坛北京峰会形成共振共鸣，在新的历史起点上进一步夯实中非关系，推动构建更加紧密中非命运共同体的事业加速前行。

（新华社北京7月20日电 记者辛俭强）

习近平同阿联酋副总统兼总理穆罕默德、阿布扎比王储穆罕默德举行会谈

◀上接A01版▶中阿是共建“一带一路”的天然合作伙伴，中方视阿联酋为“一带一路”建设重要支点国家，赞赏王储殿下提出“重振丝绸之路”设想。双方要加强发展战略对接和产业政策沟通，规划好、运营好中阿共建“一带一路”旗舰项目，促进中东海湾区经济发展。中方愿同阿方打造全方位、立体化能源合作格局，深化投资和金融合作，拓展创新合作。要加强安全合作，坚决反对一切形式的恐怖主义。要坚持民心相通，密切人文交流，加强不同宗教和不同文化包容互鉴。中方支持实施好王储殿下

发起的“青年大使”访华项目，赞赏副总统兼总理殿下推出的“拥抱中国”计划，愿同阿方分享经验，共同将迪拜世博会办成一届令人瞩目的盛会。

习近平指出，当前，西亚北非地区民众普遍盼稳思定，谋和平、行改革、促发展是不可抗拒的潮流。中方愿同阿方深化战略合作，积极探索以发展促和平的中东治理路径，通过政治途径解决热点问题，共同促进中东地区安全稳定。

穆罕默德副总统兼总理表示，热烈欢迎习近平主席来访，希望习主席感到宾至如归。阿联酋钦佩中国的发

展模式和骄人成就，赞赏中国奉行开放的发展战略，愿密切同中国广泛领域合作，做中国可靠的伙伴。相信习主席这次访问将把阿中伙伴关系推向新高度。通过古老的丝绸之路，阿拉伯世界同中国保持着悠久的传统友好。今天，中国正引领世界重启丝绸之路，“一带一路”倡议受到国际社会广泛支持。阿联酋愿继续积极参与“一带一路”合作。

阿布扎比王储穆罕默德表示，我对2015年对中国的访问记忆犹新。阿方很高兴能接待习主席这次对阿联酋的历史性访问。我们十分钦佩中国

取得的发展成就，高度认同习近平主席的远见卓识和治国理政理念，相信中国有着光明的未来，必将为世界和平和人类进步作出更大贡献。阿中在政治、经济、金融、科技、能源、人文等广泛领域拥有巨大合作潜力，深化同兄弟般中国的传统、战略、友好关系始终是阿联酋对外关系的重中之重。阿中关系提升至全面战略合作关系符合双方共同心愿，将更好造福两国人民。阿联酋坚定支持一个中国原则，赞赏中国在国际事务中的重要作用，愿密切同中国在发展、反恐等重大问题上的沟通和协调。

会谈后，双方发表了《中华人民共和国和阿拉伯联合酋长国关于建立全面战略合作关系的联合声明》。

两国领导人共同见证了“一带一路”建设等合作文件的签署。

穆罕默德王储向习近平授予阿联酋国家最高荣誉勋章扎耶德勋章。

授勋仪式后，穆罕默德王储向习近平赠送1匹阿拉伯马。阿拉伯马是世界最古老名贵的马种之一，向贵宾赠送阿拉伯马是阿联酋王室对尊贵挚友的特殊表示和极高礼节。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加上述活动。

外交部发言人：美方在国际关系中的表现给世界上了生动的一课

新华社北京7月20日电（记者闫子敏）针对美方有官员声称“中国与世界上其他国家在贸易问题上陷入了零和博弈”，外交部发言人华春莹20日表示，对于美方在国际关系中的表现，美方官员是怎么说的、怎么做的，世界各国是怎么看的，大家心中有面镜子，美方言行“已经给世界上上了非常生动和深刻的一课”。

在当日例行记者会上，有记者问：据报道，美国白宫国家贸易委员会主任纳瓦罗称，当前中国与世界上其他国家在贸易问题上陷入了零和博弈，美国需要和其他国家共同合作应对。中方对此有何评论？

华春莹说：“近期美方官员发表了不少颠倒黑白的荒谬言论，我理解他们也许有安抚国内那些对美国发动贸易战表示不安和反对的人们的需要。但鉴于纳瓦罗先生在美国贸易政策中的重要地位，为防止其错误言论误导更多人，我还是有必要有针对性地回应几句。”

华春莹表示，摒弃冷战思维，不搞唯我独尊、你输我赢的零和博弈，是中方一直以来大力倡导和大声呼吁的。推动构建人类命运共同体已经先后写入《中国共产党章程》和《中华人民共和国宪法》。推动建设相互尊重、公平正义、合作共赢的新型国际关系，推动构建人类命运共同体，是中国外交追求的总目标。

“我们秉持义利相兼、以义为先的正确义利观和真实亲诚理念，与发展中国家团结合作，始终做发展中国家的可靠朋友和真诚伙伴，得到发展中国家的赞赏。”她说。

华春莹表示，得益于中国快速增长的经济和庞大的消费市场，很多美国公司在中国市场赚得盆满钵满。“难道也想拿它们作为美方在中美经贸关系中吃亏、中国在同美国零和博弈的例子吗？”

她说，对于美方在国际关系中的表现，美方官员是怎么说的、怎么做的，世界各国是怎么看的，大家心中有面镜子，都很清楚。美国自己高举大棒乱打人，却不允许别人还手自卫；自己关闭大门却要别人无条件敞开大门；出于国内政治需要和一己之私，把本国利益凌驾于别国利益和国际规则之上，已经给世界上上了非常生动和深刻的一课。

“还是那句话：知人者智，自知者明。再加一句：害莫大于乱。”华春莹表示，美国作为当今世界第一大经济体，美方有关政策和言行应有最起码的责任感，应该有利于世界的“治”而不是“乱”。

2017年度中央部门决算向社会公开

据新华社北京7月20日电（胡翔 张弛）20日上午，随着中国作家协会、财政部等部门陆续公布2017年度部门决算，一年一度的中央部门决算公开拉开序幕。与往年相比，今年首晒政府性基金预算项目绩效。

今年是中央部门连续第8年向社会公开部门决算。各部门均公开了收入支出决算总表等8张部门决算收支表，并对各分项决算情况作出了具体说明，主动回应社会关切。

财政部有关负责人介绍，根据与2017年度部门预算公开范围保持基本一致的原则，今年公开范围将进一步扩大，预计将有105个中央部门公开2017年度决算，比上一年增加2个。同时公开内容将进一步细化。

值得关注的是，2018年党和国家机构改革涉及部门，原则上将由新组建部门负责公开改革前原部门的决算信息，例如新组建文化和旅游部将负责公开原文化部和原国家旅游局的部门决算。

上海率先启动 银行在线查询不动产信息 加强信贷业务风险管理和风险缓释能力

据新华社上海7月20日电（记者桑彤）日前，为优化上海市营商环境，提升商业银行防范和化解金融风险能力，上海银监局与上海市不动产登记局联合印发《关于启动新版银行在线查询不动产登记信息系统的通知》，在全国率先启动新版不动产登记信息在线查询系统。

新版不动产登记信息查询系统启用后，辖内银行可更为高效便捷地获取真实准确的不动产登记信息，进而推动银行进一步贯彻落实上海市房地产调控政策，加强信贷业务风险管理和风险缓释能力，有效解决不动产登记信息不对称的问题。

省六届人大常委会 第五次会议7月30日召开

◀上接A01版▶审议三亚市人大常委会常务委员会关于报请审查批准《三亚市烟花爆竹燃放安全管理规定》的报告；听取和审议海南省人民政府关于海南省2018年上半年国民经济和社会发展规划执行情况的报告；听取和审议海南省人民政府关于海南省2018年上半年预算执行情况的报告；听取和审议海南省人民政府关于2017年海南省省本级财政决算的报告；听取和审议海南省人民政府关于2017年度省本级预算执行和其他财政收支的审计工作报告；听取和审议海南省人民政府关于海南省禁毒三年大会战工作情况的报告；听取和审议海南省人民政府关于海南美丽乡村建设情况的报告；听取和审议海南省第六届人民代表大会第一次会议代表议案办理情况的报告；听取和审议海南省第六届人民代表大会常务委员会代表资格审查委员会关于个别代表的代表资格的报告；审议任免案。